

DÉLVIDÉK

Verseczi társadalmi és közművelődési vegyes tartalmú hetilap.

Versecz és vidéke magyar nyelvterjesztő egyesületének hivatalos közlönye.

Szerkesztőség: Versecz, Laktanya-utca 1054. szám — ide intézendők a lap azonnali részét érdeklő minden küldemény és levelezés. A szerkesztőség számára a levelek és egyéb írásbeli közlemények különben özv. Kirchner-né felvételre és rendelésre Verseczben (az Andrássy-sétány és iskola-utca sarkán lévő Kádics-féle házban) is átvételnek. Előfizetési díj: Negyedévre 1 ft. 25 kr. — Félévre 2 ft. 50 kr. — Egész évre 5 ft.

Egyes szám ára 10 kr.

Felelős szerkesztő: Perjessy Lajos.

Kiadó-hivatal: Kirchner-féle könyvnyomda Verseczen — ide intézendők a kiadó-hivatalt illető előfizetések, hirdetések és felszólamlások.

Hirdetési díj: A hirdetésekért járó díj legutóbban megállított. — Bélyegdíj minden beiktatásért 30 kr. — A nyilatkozásban egy sor 10 kr. — A hirdetésekkel kérjük pénteken délig beiktatni.

XII. évfolyam

Vasárnap 1903. évi április 12-én.

15. szám.

Husvét.

Keresztre feszítették és meghala, eltemették és feltámadta . . .

S eljőve a Megváltó, hirdeté a tiszta erkölcsöt, ostorozá a bűnt, tanita igékre, a szeretet, a szabadság, egyenlőség és testvériség igéire.

Meghala a szeretet, eltemették a reményt, de föltámadt a hit, mert mindent ki lehet irtani a földön, csak az igazságot nem, elpusztulhat minden a föld színéről, csak a hit nem.

Ez a kereszténység alapja, eszméje, tana . . .

A hazát alapított magyar nép munkához lát, műveltségre törekszik, tudományt sajátít el, az ország megerősödik, virágzásnak indul, de műveletlen vad nép jő, és Sajó vize melletti Mohi pusztán keresztre feszíti a nemzetet.

És a meghalt nemzet feltámadta, hogy nagyobbá, hatalmasabbá legyen. Ez volt veszte. Elbizakodott, megromlott, és megásta önmagának a sirt Mohácsnál.

Három századig aludt az önmaga ásta sirban, és a mikor sirja fölött már a hantot is eltűntetni akarták a föld színéről, föltámadt újra, a világ bámulatára.

Igy ujódott és ismétlődött meg az Isten ember története, kinszenvedése egy egész nemzetnél egy egész nemzetben.

Ez a magyar nemzet multja, jelene és jövője . . .

Az életet ki lehet oltani, a szellemet, az eszmét nem.

Keresztre feszítették az Isten-embert, de elhintett igéiben föl kell támadnia, hogy a szeretet és igazság tanaival meghódítsa a világot, megváltoztassa az emberiség felfogását, istenivé tegye az ember érzelmi világát.

A magyar nemzetnek is föl kellett támadnia halottaiból mindannyiszor, mert ez ország határán belül az igazat, a jogot, az eszmét képviseli.

Hiába tör a kislelkűség, az irigység a gyűlölség minden ellen, a mi nálánál külsőbb, mi neki ellentéte. A rossz győzedelmeskedhetik, ideig óráig uralkodhatnak is, de örök nem lehet soha sehó.

Valami költői, valami magasztos van abban, hogy a természet ébredésével öszszesik az igaz és az eszme föltámadása. Valami regés, valami csodás van abban, hogy a halottaiból föltámadt magyar nemzet erősebb és hatalmasabb lesz mindenkor, mint annak előtte volt . . .

A szeretet vallása lassan és láthatatlanul — a középkor nagy küzdelmei közepe — megváltoztatta az emberiség gondolkodás módját és történetét, más irányt adott eszméinek és törekvéseinek, lelket öntött az ember-állatba, tartalmat adott az életnek.

A három béreztől határolt és négy folyótól áztatott földnek új képet és jelleget adott a magyar nemzet; behozta ide

az állandóságot, hol eddig nem volt az meg; célta, eszmét jelölt ki itten, hol eddig ezek nélkül éltek a népek; államot alkotott ott, hol eddig arról fogalom sem volt; hazát alapított ott, hol eddig hazát nem ismertek.

Innen az, hogy miként eddig nem boldogult e területen más nép, úgy ezentul sem lesz képes boldogulni más nemzet, csak a magyar.

Föltámadt, újra él, előrehalad.

Tartalmában és eszmében támadt föl és él tovább e nemzet. Mihelyt ezeket elveszti, mihelyt nem lesz egyéb, mint napról-napra élősködő nép, mely a jövővel nem törődik, magasztos célja nincs, hagyományaihoz hűtlen, multja és nagyjainak emléke nem heviti, az igazságot és jogot lábbal tiporja, lelkesedésre képtelen, nagy tettekre erőtlen, hazaszereteten gyenge, akkor meghal, elvész, kipusztul, megsemmisül önmagától, keresztfeszítés nélkül.

De addig?! . . .

Hiszek egy magyar nemzetben, annak létjogosultságában és életerejében. Hiszek a magyar népben, annak józanságában, munkakedvében, tettei képességében, előre törekvésében, hősiességében, alkotmányához való ragaszkodásában, szabadság- és hazaszeretetében. Hiszem és vallom a magyar nemzeti államot, annak megvalósultát, dicsőségét és örökkévalóságát.

E hitet vallva, eltemethetnek százszor is bennünket, de mi föltámadunk mindannyiszor.

Tárcza.

Csak egy ábránd.

A vendéglő tágas éttermében ma különösen mozgalmas élet uralkodik. Halk beszéd moraja, elfojtott kacaj, tányérsörömpölés, ajtó csapkodás, feltűnő mennyiségű habzó sörös pohár, a cigány animirozott tüzes nótája, jelzik a sok vendéget. Pedig mily könnyű volt összehozni e sok embert, megtette ezt egy pár színes plakát, melyre egy sörös pohar van rajzolva e három vastagon nyomtatott szavakkal: „Salvator schon da.“

Látunk itt igazi sörivókat, kiket nem érdekel sem a zene, sem a jelenlevő szép asszonyok, csak mikor sörös poharukat leteszik elébük, akkor mutatja meglepődött arcükifejezésük, hogy igazán élveznek.

Látunk mulatni vágyó, szép divatosra kifésült, kisütött haju kaczer szemű asszonyokat; egy két ibolyás kalapu szende bakfist, kik talán ma először léptek e férfi tanyába és szemlesutve jönnek, sörüket csak megizlelik és nyugtalanul az ajtó felé tekintgetnek.

De most ez egyszer nem néztek hiába. Az ajtó nyíláskor a város aranyfiatalságának három legérdekesebb tagja tűnt fel. Az első belépő, férfikorának legszebb éveiben lehet

Csinos, barna, egészséges arczzínnel; tekintete egy pillanat alatt végig siklott az embereken és a sok szép nő láttára mintha szemé fölragyogna; — ki tehet róla, ha szereti őket. A másik egy karcu szálás főhadnagy, kék szemének mosolya és vidám arcükifejezése elárulja az életkedvet. A harmadik valamivel alacsonyabb, sápadt arczzíne első percze blazirtnak tünteti fel; de határozottan érdekes ember, nagy fekete szemében valami titkos tűz ég, mely meghazudtolja arcükifejezésének unottságát.

Előzékenyen siet elébük a pinczér, hogy gyzkori vendégeinek a nagy tolongásban is helyét szorítson.

Emberek jönnek, azaz inkább mennek, mivel vacsora ideje már rég elmúlt, a sokaság mindinkább ritkulni kezd, és a mikor a nagy fali óra éjfél mutat, kiürül a vigalom tanyája, de a legénykompánia annal vigabb. Könnyű fehér sörrel kezdték a mulatságot, s a pezsgő gyöngyöző habjával végzik.

— Huzd rá cigány az én nótámat a legszebben a hogy csak tudod! Kialtja el magát az egyik, és mulatnak tovább, ki danolva, ki búsulva, ki iddogálva.

Egyszerre összesűnnek, a főhadnagy int a cigánynak, s a kis társaság kifelé indul; egy hosszú utcán végig mennek a hangtalan, néma éjszakában és egy szép barnára festett háznak

ablaka előtt panaszosan, szivhezzszólóan zeng a nóta, az illatos tavasz buvós éjjelen.

Meglebben az ablakfüggöny, egy szerelmes szempár képzeletében fölismerni véli az „ó“ kedves alakjának árnyékát. A hold kísérteties fénybe burkolja a távoli lampaoszlopnak dűlt három alakot.

— Hazá menjünk e fiuk? vagy . . . ?

A második így szólt:

— Nem vagyok ugyan komolyan szerelmes belé, de sokat mulattam vele a farsangon, nem bánom húzassunk az ő ablaka alatt is.

A harmadik nem tudja hová parancsolni a cigányt, mert mint a lepke szállt virágról virágra, csak nézi, nézi az eget, a millió csillagok ragyogását, és folsóhajt:

— Csak egyszer tudnék igazán szeretni.

A másik kettő már rég aludta a boldogok almat, a mikor ő még céltalanul bolyongott az utcákon,

Egyszerre csak a városliget illatos akáczosai alatt találja magát. Pedig már hajnalodik, a napnak arany koronája számtalan sugártól körülövezve tisztán kezd kibontakozni a felhők mögül, hogy megteremtse a legszebb verőfényes tavasz napot.

A természet e szép panorámájában gyönyörködő alakot könnyű léptek zaja riasztotta fel almodozásaiból.

Kopott fekete ruhás sápadt arcú leányka volt, ki napi munkaja előtt egyszer körüljárta

Föltámadunk, mert e föld országunk földje, csak magyart szülhet, nevelhet; mert e föld termékeiben, a fűben, a vízben csodaerő, balzsam rejlik, mely keserű másnak, édes nekünk, megmérgezz másokat, táplál minket; mert ha más gondozná, fű nem zöldelne, virág nem nyilna itt; mert a levegő másokat öl, minket még pedig halotainkból is föltámaszt . . .

Dicsőség a feltámadt Krisztusnak!

Szerencsés és boldog

Husvétii ünnepeket kíván lapunk T. Cz. előfizetői, munkatársai és barátainak

A „Délvidék“

szerkesztősége és kiadóhivatala.

Feltámadott.

Fölséges ünnep, fényes ünnep,
Öröm fogadjon mindenünnet!
S te ihletéssé szent varázsát,
— Mint egy fehér galamb a szárnyát
Suhantsd meg sziveink fölött!
Teremtsen ujja égi szótátod:
Az Úr föltámadott!

Minden ti népek, arczotokra,
Örömtüzeket gyujtsatok ma!
Az örökelet Istenének,
Hálátadó magasztos ének
Zengjen kelettől nyugotig;
S ujjongva verje delet északot:
Az Úr föltámadott!

Virág, mi csak nyit, kelve újra,
— Mint a feltámadás tanuja,
Mind ott legyen, elszörva szerte
A temetőben, — s elfeledve,
A hol csak egy sír domborul:
Hadd érezzék meg ök is e napot:
Az Úr föltámadott!

A fátyolt, mit sírván viselnek,
Nézzük ma győzedelmi jelnek.
S kik jártok igaz gyász ruhákba,
Boruljatok egymás nyakába
Ti galileai asszonyok!
Jajjal siratni nincs többé halott,
Az Úr föltámadott!

a ligetet; félénken sietett tovább és mélyen elpirult, a mikor a gavallér élesen rászegzi szeméit.

A világi, a ki után bolondulnak a legszebb, a legcsinosabb leányok, kivél mulatni szeretnek a város legelőkelőbb, legszellemesebb asszonyai, az elkényeztetett ember a kopott ruhás, lenhaju kis leány után indul. Valami, addig sohasem érzett melegség járja át szívéit, megigézi az az egyszerű baj, mely a leány egész lényén végig ömlik. Ezentul ott legyekedik körülötte minden reggel, míg csak meg nem ismeri, azaz meg nem hódítja, mert a kis árva naiv egyszerű lélek vakon kezd hinni szép szavainak.

A gavallér maga is azt hiszi, hogy ez egyszer igazán szeret.

Szép nyári délután van, az égboltozat felhőtlen áttetsző kékségben ragyog, a nap forróan szórja szét sugarait. Ilyenkor a levegő annál tikkasztóbb bent a szobában a hol sok ember van, mint Kleinné varróintézetében is, hol számtalan női kéz szorgalmasan működik. Gépek zakatolnak, vasalnak, szabnak a leányok fáradhatlanul egész nap. A varróintézetben elől van a kis szalon, a felpróbáló szobával, hol Kleinné asszonyság maga fogadja a hölgyeket. Csak némelykor kiált kifelé erélyes hangon:

— „Ilka! A fekete moár, és a kék penge ruhát fölpróbálhatja ő Nagyságának.

Pár percz mulva Ilka és asszonya műértőleg járják körül a formás termetű, nevetős sze-

A gyász ma öröme virradjon,
Hossánna zengjen ma minden ajkon,
Füvedjön a föld fény sugarba . . .
S az összeség millió világa,
Ha kérdő arczal néz felénk:
Megérti tán az égi szótátod,
Az Úr föltámadott.

S fény gyúl ki rá egy értelemben
Végig a roppant végtelenben!
Isten nevét velünk kiáltják,
S egy nagy hálát adó imádság
Lesz a teremtet összeség!
Áldván, ki nekünk életet adott,
Mikor feltámadott!

. . . Fölséges ünnep, fényes ünnep,
Öröm fogadjon mindenünnet!
S te ihletéssé szent varázsát,
— Mint egy fehér galamb a szárnyát
Suhantsd meg sziveink fölött!
Teremtsen ujja égi szótátod:
Az Úr föltámadott!

Szabolcska Mihály.

NAPI HIREK

Perjessy Lajos szerkesztő távolléttében a szerkesztésért felelős Dékány Lajos.

Róm. kath. istentisztelet. Husvét vasárnapján, vagyis Jézus Krisztus feltámadásának ünnepén reggel a 7 órai szent misén a szokásos ételszentelés; fél tíz órakor ünnepi beszéd, ezután abbáziális mise; fél tizenkét órakor csendes mise. Délután 3 órakor vespernye. — Husvéthétfőn 7 órakor reggeli mise, fél kilenczkor második mise, fél tíz órakor ünnepélyes istentisztelet; tizenegy órakor magyar szent beszéd és istentisztelet.

Református magyar istentisztelet. Nagytiszteletű Szabolcska Mihály temesvári ref. lelkész, a hirneves költőpap, Husvét másodnapján délután 3 órakor az állami főreáliskolában urvacsoaraosztással egybekapcsolt istentiszteletet tart, melyről a híveket ez uton is értesíti az egyház gondnoksága.

Ag. ev. istentisztelet. A helybeli ev. imaházban husvéthétfőn tartandó istentisztelet 10 órakor kezdődik. A pünkösdkor tartandó bérmlásra való előjegyzések megkezdődtek. A bérmlás pünkösdi első napján lesz.

Eljegyzés. A mi igen tisztelt polgármesterünknek Grünwald Lénártnak Józsi-

mű, bájos fiatal holgyet, ki egy nagy álló tükör előtt meglegedetten forgolódik és kedves mosolyal ajkán, a feletet sem várva be folyton csacsog:

— Mit gondol kisasszony jó lesz, szép lesz?

— A mama azt mondta, hogy ha a vizitruhámm sikerül, itt csináltatom a menyasszonyi ruhámat is.

— Nagyságos kisasszony — szolt Kleinné — az én ruhámban volt a város legsikkesebb leánya, ezentul azon igyekszem, hogy a város legelegánsabb asszonya legyen.

Jól alkalmazott slágerje ismét hatott, mert a boldog menyasszony hizelegve még többet igér.

— Tudom hogy ön, ha akar, a varrásban művésznő, hisz utolsó ruhája is, a mit unokanővérem az eljegyzésemén viselt, általánosan feltunt; oly fess volt benne, hogy valaki egészen belebolondult.

— Azt hiszem kedves Kleinné, hogy ön nem sokára egy másik kelengyét is varr majd a családunknak és akkor egy kicsit az ön érdeme is asszonyom, ha Kovács Kálmán, a Don Juan is megönsül.

E név említése egy pillanat alatt végét vetette a kedélyes csevegésnek.

A menyasszony fölsikoltott, fájdalmas túszerűséget érzett. A varróleány kezéből kiesett az olló, . . . és egy szecessziós nőialak, ki eddig a beszéddel nem sokat törődve a divatlapokban lapozgatott ijedten ugrott fel és szemrehányólag nézte rökönát, a kis menyasszonyt.

— Maga ügyetlen! Nem tud vigyázni! . . . kiabálta Kleinné mérgesen.

leányát eljegyezte Fertig Győző. Fogadják igaz szívből eredő gratulációjukat.

Halálozás. Egy általános tiszteletnek örvendő előkelő urat ragadott el mult szombaton a halál. Stefanovics Szilárdné szül. Constantinovits Olga urnő élete 47-ik, boldog házassága 30-ik évében elhunyt. A boldogult példányképe volt a jó, gondos feleség és szerető édes anyának. Elhunytát kiterjedt előkelő rokonság gyászolja. Áldás és béke lengjenek hült porai felett.

Versezi Magyar Dalkör. A mi után már oly régen sóvárgott e város hazafias közönsége, a mi annyira hiányzott magyar társadalmi tényezőink közül, — az most egy kicsi, de tetterős gárda lelkes kezdeményezése és utánjárásai folytán — valóra vált. A husvétii szent ünnepek alkalmából nagyobb örömet alig jelenthetünk Versezi hazafias társadalmának, mint a midőn lelkesedéssel tudatjuk, hogy a „Versezi Magyar Dalkör megalakult, hogy drága édes kincsünk zengzetes szép magyar nyelvünkön hangozzék a magyar dal, az elhanyagolt mostoha gyermek szerető édes anyát nyerjen, hogy a magyar kultúra a magyar dal szárnyain is terjedjen, a mindenható szeretet melegével nyerje meg a sziveket és lelkeket egyaránt. A mikor egy kicsi, alig 3—4 emberből álló körben megindult a mozgalom a „Magyar Dalkör“ megteremtésére, a kezdeményezők maguk is bizonyos kétkedéssel — a közönytől tartva — tüzték ki a zászlót. Városunk hazafias társadalmára azonban ritkán látott lelkesedéssel karolta fel az eszmét már az első felhívások után. Rövid idő alatt közel 200 tag jelentkezett, úgy, hogy az alakuló közgyűlést a mult hétfőn meg lehetett tartani.

A közgyűlésen, mely a mult hétfőn d. u. 1/2 órakor a város háza nagy tanácstermében tartatott meg, több mint 70-en jelentek meg. Paulovits István kir. táblabíró, mint az előkészítő bizottság elnöke meleg szavakkal üdvözlőlvén a megjelenteket az ülést megnyitja. Örömmel jelenti, hogy a kibocsátott gyűjtő-íveken 136 pártoló és 45 működő tehát összesen 181 tag jelentkezett. Az alakuló közgyűlés erre nagy lelkesedéssel kijelenti, hogy az egyület megalakítja. Az alapszabálytervezetet kevés jelentéktelen módosítással elfogadja a közgyűlés. Az egyület mondatát Dobos A. kir. aljárásbíró készítette és következőleg hangzik:

A kedves menyasszony szavába vág:

— Ugyan ne szidja, hiszen nem szurt meg készakarva, nézze csak szegény likat, ijedtében ő maga is hogy elszápadt.

Ilka pedig tényleg egyszerre nagyon ügyetlen lett, zavartan rebegett egy par bocsanatkérő szót és bambán nézte azt a feltűnő eleganciával öltözött másik leányt, az ő vetélytársnőjét, szíve pedig ugy elszorult.

Később is, mikor gépiesen öltést öltés mellé illesztett, gondolatai nem voltak ott, elkalandoztak egy illatárban uszó, szép zöld gyeppelel szegélyezett arnyas allébe, hol annyiszor hallotta tőle hogy igazán szereti; és könnyei oda peregték a kék selyemre

Talán az eljegyzési ruhába annak a másiknak varrja be az ő boldogtalansága könyneit.

Bohó kis varróleány, azt hitted talán, hogy a nagy ur feleségül vesz?

Egy kis mamor, egy éjjeli zenének érzelmes dalai, csillagos, holdas éjszakán, tették csak almodozóvá.

Csak egy ábránd volt, melyet magával hozott valami ibolya illatban megfürösztött tavaszi fuvalat; épp oly ábránd, mint a mostani, melynek megteremtője egy gyönyörű kis mese bizonyos gazdag nénikéről, csengő tallérokrol, melyekkel lehet vásárolni szerelmet, rangot, jólétet, . . . mindent a világon.

Halmos Béláné.

Melléklet a „Délvidék“ április hó 12-én megjelent 15-ik számához.

„Csak addig lesz a hon szabad,
Mig benne honfi dal fakad!“

Az alapszabályok értelmében vannak az egyesületnek örökös tagjai (100 k.); rendes tagjai, kik 8 vagy 12 k. évi tagdíjat fizetnek, továbbá pártoló tagjai 6 k. tagsági díjjal. Ezután a választás következett: Szavazatszedő bizottság: id. Weitner F. elnöke alatt: Dr. Lichtscheindl E., Perjéssy Lajos és Nessel Z. A tisztikar és választmány következőleg alakítottatott meg: Elnök: Weifert Károly polgármester; ügyvivő alelnök: Dr. Szörényi J. főreál. isk. tanár; alelnök: Irányi Gyula m. kir. posta- és távirada felügyelő; titkár; ifj. Weitner Ferenc; ügyész: Dr. Dajkovics I.; pénztáros: Radó Róbert; ellenőr Nessel Z.; háznagy: Navratil J. Választmány: A működő tagok sorából: ifj. Veitner F., Fixmann Gy., Dobos A., Sparger M., Pados A., Halbhuber A., Ambrus J., Buditzky A., Halmos B., Bernátsky A., Antalóczy N., Dr. Haag A. A rendes tagok sorából: Paulovits I., Kató L., Várhelyi F., Janell J., Krauze E. és Fábry G. Dr. Haag Aladár indítványára elhatározta a közgyűlés, hogy Weifert K. polgármestert deputáció kéri fel az elnökség elfogadására, és Paulovits István kir. táblalaborának, ki az előkészítő bizottság elnöki tisztét oly lelkesültséggel töltötte be, jegyzőkönyvi köszönetet szavaz. Paulovits elnök eloquens szép beszédben kívánja, hogy az elvetett mag nőljön terebélyes fává, köszönetet mondván a megjelenteknek a közgyűlést berekeszti. — A kezdet tehát szépen indul és nagy reményekre jogosít. Bizzunk az egylet élén állók kitartásában és lelkesültségében, az egylet tagjainak hazafiságában, hogy legfiatalabb egyesületünket szeretettel, tapintatossággal és a mi fő, törhetetlen kitartással a virágzás magas fokára fogják emelni. A fellángolás nem lesz szalmaláng, hanem férfias kitartás, és a „Verseczi Magyar Dalkör“ a magyar kultúra szolgálatában erősödni és virágozni fog. Adja a magyarok Istene, hogy úgy legyen.

Közgyűlés. A havonként tartatni szokott törvényhatósági bizottsági ülés e hó 14-én kedden tartatik meg.

Magyar nyelvterjesztő egyesületünk folytatja közkedveltségűvé vált „Társasvacsoráit“, a legközelebbi összejövetel holnap este 8 órakor leendő a „Milleker-szálloda“ földszinti termében. Étkezés étlap szerint. Vacsora után táncz. A meghívók már szétküldtek. Ez uton is föl hívjuk városunk intelligenciájának figyelmét e kedélyes estére s kérjük őket, hogy minél agyobb számban megjelenni sziveskedjenek.

Verseczi férfi-dalegylet. Holnap husvét hétfőjén Wosahló A. karmester vezetése mellett megtartandó dalestély műsora a következő: 1. Schneidig induló, Vollstedt R.-tól. 2. Ouverture, Keler B.-tól. 3. Der Frühling zieht ein Löffler O.-tól, előadja a férfikar. 4. Dalok, zongora kíséret mellett éneklő Nocker János. 5. Offenbach-féle „Barcarolle“ Hoffmann meséből, zongora mellett előadja a női énekkar. 6. A magyarok Istene, Liszt J.-tól zongora és vegyeskar kísérettel éneklő Gettmann J. 7. Menuetto und Finale, Haydu J.-tól. 8. Hymne an die Madonna, Nocker J. tenorszólója, a férfikar, s Argeny M. harmónium és Watz M. kisaszszony zongorakísérete mellett. 9. Deutsche Tänze, Schuberttől, előadja a vegyeskar. 10. Az egyleti zenekar előadása: a) Stephania-Gavotte“ Czibulka Alfonzról, b) „Ein Treffer“ Galopp Kral J.-tól. Előadás után táncz. Pártoló tagoknak a meghívók már szétküldtek. Pártoló tagok által bevezetett vendégek 2 korona belépti díjat fizetnek.

A verseczi kereskedők egyesülete április 4-én szombaton tartotta meg Scherter B. elnöke alatt évi rendes közgyűlését. Miután elnök kontatálta a határozatképességét a közgyűlést megnyitották nyilvánította s felhívja Horváth Ede titkár, évi jelentésének felolvasására. Ezen jelentés fényes bizonyítékát szolgáltatja annak, mily rendkívüli tevékenységet fejtett ki az egyesület nemcsak Verseczen hanem a hol csak a kereskedelmi érdekek megkivántak városunk határan kívül is. Az egylet működésének legszebb tanubizonysága az általa kezdeményezett verseczi kiállítás pompás sikere, a mi páratlanul áll a vidéki kiállítások között. Ezenkívül a polgári perrendtartás ügyében memorandumot adott be egyesületünk a soproni kereskedelmi kongresszus határozataihoz írásbelileg hozzájárultak; belépett az egyesület az országos kereskedelmi egyletbe;

minden befolyását érvényesítte a kereskedelmi érdekeket sértő szövetkezések ellen. A pénztári jelentés szerint az 1902. évi bevétel 1287'09 k. kiadás 385'45 k. maradvány 901'64 k. Tartalék-alap 665'63 k. Könyvtáralap 446'83 k. Vagyoni 3286'50 k.

A városi muzeum és a vár. nyilvános könyvtár a nagy ünnep miatt ma zárva vannak.

Az iskolaköteles gyermekek összeírása f. hó 7-én vette kezdetét. Ennélfogva felhivatnak a szülők, gyámok és eltartók, hogy az összeíró tisztviselőnek annyival inkább valódi adatokat mondjanak, mivel ellenesetben 100 koronáig terjedhető pénzbüntetéssel büntetnek.

Még mindig tűz. A múlt hétfőn d. e. Avar Vilmos pósta-főtiszt mária utcai lakásán a padláson lévő száraz ruhanemű eddig ismeretlen okból meggyuladt, s mire észrevették vajmi keveset lehetett megmenteni. A kár biztosítás által megtérül.

Betörő banda működik rövid idő óta városunkban. Április 4—8-ig nem kevesebb mint három nagyobb szerű betörés történt. Negyedikéről ötödikére Verdonits Sándor a magyar államvasutak fűtőházi főnökének selyemgyár-utcai lakásába törtek be s mintegy 200 korona értékű ruhát és fehéreműt vittek magukkal az eddig ismeretlen tettesek. — Április 5. és 6-ik közötti éjjel a pancsovai uton lakó Predits Mita csizmadia mester kamarájából 40 kg. zsirt, szalonát, sonkát, 20 pár új cipőt, 6 pár csizmat, azonkívül 2 lópokrócot loptak el mintegy 300 k. értékben. — Április 6. és 7-ik közötti éjjel pedig Miroszavlyev lakásáról 320 korona készpénzt vittek el, ágyneműt óhajtottak volna magukkal vinni, de úgy látszik valaki elriasztotta őket, Rendőrségünk a legszelebb körülményeket megtette, hogy a tolvajoknak nyomába jussunk.

Kedvezményes biztosítás. Az I-ső verseczi önálló betegsegélyző egylet utolsó közgyűlése elhatározta, hogy folyó é. majus és junius hónapokban azt a kedvezményt nyújtja a belépő tagoknak, hogy a rendes beiratási díj helyett csak 1 koronát fizetnek. A belépő tag e két hónapban nem lehet több mint 35 éves. (12 évtől 35-ig.) 35 éven túl rendes beiratási díj fizetendő. Bővebb felvilágosítással szolgál Kovács J. elnök, Dr. Weiss S. egyleti orvos és Thier J. egylet. pénztáros. Az 1 k. beiratási díj e két hónapban kivételesen az egylet. orvosnál fizetendő.

Szerbek konviktusa. Perjéssy László lapunk felelős szerkesztőjének testvér öcsöce, a szegedi kereskedelmi iskola igazgatója régebbi idő óta bizalmas tanácskozást folytatott Mokri község elöljáróságával egy Szegeden fölállítandó konviktus ügyében. A konviktusban szerb gyermekek részesülének iskoláztatásban. Most a nyilvánosságra megérett ügyből egy délvidéki lap a következőket írja: Domba László mokri községi jegyző hazafias, áldásos eszmét pendített meg a mokri szerbek között. Nem kevesebbről van szó minthogy allitsanak föl Szegeden a gyertyamosi konviktus mintájára oly intézetet, ahol mokri és környékbeli szegénysorsu szerb gyermekek részesülének iskoláztatásban, a mi mellett a törzsgyökerez magyar városban a magyar szellemet is magukba szívják. Az eszme, mint a „Torontali Közlöny“ írja, a szerbek között, különösen a parasztagdánál élénk viszhangra talált és nem lehetetlen, hogy a közel jövőben Szeged városa egy szerény, de nagyfontosságú intézettel gazdagabb lesz.

Kivándorlás. Mint Temesvárról jelentik, a múlt héten 16, összesen 52 tagból álló család indult el a józsefvárosi pályaudvarról Amerikába. A kivándorlókhöz csatlakozott 8 németszentmihályi asszony is, kiknek férjei már a múlt évben kivándoroltak.

Angliának híres pázsit-területei valóban igen szépek; amde azok sem szebbek, mint Budapest sétatereinek pázsitrészeit és a Margitsziget díszgyepterületei. Ugyan ki ne gyönyörködött volna már ezekben? Egy év hiányzik csupán és akkor 30 éve lesz, hogy ezen remek pázsitokhoz a fűmagot Mauthner Ödön cs. és kir. udvari magkereskedése Budapestre szállítja. Múltán lett oly nagy híre már e fűmagnak, hogy nemcsak a monarchia minden nagyobb parkja részére szállítja az említett cég ezt a fűmagot, hanem Német-, Francia- és Oroszországból is érkeznek tömegesen ren-

delések. Most, midőn a pázsitfűmag vetésének ideje elérkezett, jó tanácsot vélünk adni, midőn azoknak, — kik hasonló gyönyörű, üde zöld pázsitot akarnak létesíteni, — azt tanácsoljuk, hogy szerezzék be Mauthnertől vagy a „Sétatéri“ vagy a „Margitszigeti“ fűmagkeveréket.

Páratlan kedvezményt léptetett életbe a világhírű, csalahatatlan hatású gazdag kén- és konyhasó-tartalmu, mindig enyhe éghajlatu, kitűnő vasuti összeköttetéssel bíró Herkulesfürdő. Ugyanis a déli Kárpátok gyönyörű, regényes hegyvölgyében fekvő fürdő igazgató-sága az intelligens középosztály részére azoknak, kik szerény jövedelemmel bírnak, 50% árkedvezményt engedélyez, hogy így a csekélyebb anyagi javakkal megáldottak egészségük helyreállítására és üdülésük céljából felkereshessék Herkulesfürdőt. A kedvezményt kapják: orvosok, újságírók, államhivatalnokok, megyei, városi, községi hivatalnokok, lelkészek, jegyzők, tanárok, tanítók, tisztviselők, hivatalnokok, színesztek stb. Bővebb felvilágosítást és prospektust készséggel küld az igazgatóság.

A szesz italok közül az elmúlt időkben a francia cognac tett szert tekintélyre, de ma már más ország ipara is annyira előrehaladt ebben a szakmában, hogy ezen termékek minden tekintetben bátran vehetik fel a versenyt a francziakkal. Például állíthatjuk fel e tekintetben a Cami & Stock cégnek Triest-Barkolai gőzdestillájában francia módszer szerint készített gyógy cognacját, a mely az e nemből készült legjobb belföldi készítmények közé tartozik. Ez a cognac az osztrák gyógyszerész egyesületnek a cs. kir. miniszteriumtól engedélyezett vizsgáló intézetének állandó felügyelete alatt áll, mely azt valódi bordestillátumnak jelentette ki s a melyet a nevezett cég az intézet ellenőrző pecsétjével ellátva hoz forgalomba. Kiváló tulajdonságai következtében ezt a cognacot gyógycélokra is a legmelegebben ajánlják az orvosok.

Közgazdaság.

A triesti általános biztosító társaság (Assicurazione Generali) f. é. márczius hó 18-án tartott 71-ik közgyűlésén terjesztettek be az 1902. évi mérlegek. Az előtűnk fekvő jelentésből látjuk, hogy az 1902. deczember 31-én érvényben volt életbiztosítási tőkeösszegek 611,558 220 k. 13 f. tettek ki és az év folyamán bevett díjak 27,001.880 k. 96 f. rugtak. Az életbiztosítási osztály díjtartaléka 13,024 702 k. 24 f.-rel 160.189.849 k. 13 f.-re emelkedett. A tűzbiztosítási ágban a díjbevétel 12,271,371.385 k. biztosítási összeg után 20,219,214 k. 97 f. volt, miből 9.132.779 k. 87 f. viszont biztosításra fordított, úgy, hogy a tiszta díjbevétel 11,086.435 k. 10 f.-re rugott, mely összegből 7,881.010 k. 61 f. mint díjtartalék minden tehertől menten a jövő évre vitetett át; a díjtartalék tehát a tiszta díjbevétel 71.10% át teszi el. A jövő években esedékessé váló díjkötelevények összege 82,371. 684 k. 24 f. A szállítványbiztosítási ágban a díjbevétel kitétt 4,316.155 k. 18 f. mely a viszontbiztosítások levonása után 1,457.860 k. 40 f. régett. A betöréses-lopás elleni biztosítási ágban a díjbevétel 363.700 k. 26 f. tett ki. Károkkért a társaság 1902-ben 25,473.446 k. 68 f. folyósított. Ehhez hozzáadva az előbbi években teljesített kárfizetéseket a társaság alapítása óta károk fejében 742,014.072 k. 65 f. igen tekintélyes összeget fizetett ki. Ebből a kártérítési összegből a mi hazánkra 138,794.885 k. 03 f. esik. A nyereség tartalékok közül, melyek összesen 20,313.106 k. 94 f. rugnak, különösen kiemelendők; az alapszabály szerinti nyereségtartalék, mely 5,250.000 k. tesz ki, az értékpapírok árfolyamgadozására alakított tartalék, mely a 3,729.624 k. 17 f. külön tartalékkal együtt 14,010.830 k. 16 f. emelkedett, továbbá felemlítendő még a 160.000 k. rugó kétéves követelések tartaléka. Ezeket kívül fenáll még egy 726.138 k. 39 f. kitevő külön alap melynek az a rendeltetése, hogy az életbiztosítási osztályban a kamatláb esetleges csökkenését kiegyenlítsé. A társaság összes tartalékjai és alapjai, melyek első rangú értékekben vannak elhelyezve az idej átutalások folytán 190,319.427 k. 11 f.-ről 208,632.918 k. 63 f.-re emelkedtek, melyek következőképen vannak elhelyezve: 1. Ingatlanok és jelzálog követelések 33,144.493 k. 62 f. 2. Életbiztosítási kötvényekre adott kölcsönök 18,600.000 k. 19 f. 3. Letétmenyezett értékpapírokra adott kölcsönök 682.782 k. 13 f. 4. Értékpapírok 141,290,011 k.

09 f. 5. Tárcazáltók 1,035.953 k. 91 k. 6 Részvényesek biztosított adóslevelei 7,350.000 k. 7. Bankoknál levő rendelkezésre álló követelések, készpénz és az intézet követelései, a hitelezők követeléseinek levonásával 6,529 676 k. 79 f., összesen 208,633.918 k. 73 f. Ezen értékből 43 millió korona magyar értékekre esik.

Hajózási menetrend. A magyar folyam és tengerhajózási társulat tudatja, hogy további intézkedésig Bázsiástól Orsovára minden vasárnap, kedden és pénteken indít hajót d. e. 10 órakor. Bázsiástól Belgrád felé minden csütörtökön, szombaton és hétfőn megy a hajó és pedig d. u. 2 óra 30 perczkor.

Kornélia fürdő. A mindenféle komforttal bíró Adler-féle fürdőben a gőz- és kádfürdő órák a következőleg osztottak be: Gőz fürdő nők számára: Minden hétfőn d. e. 9-12 óráig, a többi napokon reggel 7-9 óráig. Férfiaknak: Hétfőn 7-9-ig, a többi napokon 9-12-ig. Kádfürdők mindennap kaphatók reggeli 9 órától esti 7 óráig.

Szerkesztői levelezés.

Lapunk felelős szerkesztője egy heti tartózkodásra Gómörbe és Pozsonyba utazott.

Nyilttér.

Férfiak ingyen kapnak

olyan új találmányu orvosságot, mely az elvesztett erőt újra meghozza. Próbacsomagot s egy száz oldalos könyvet postán, jól becsomagolva, ingyen kapják mindazok, a kik érteirnek. Ez a legbámulatra méltóbb csodaorvosság, mely megmentett ezeket a kik fiatalkori kihágások folytán nemi bajokban, szifiliszben, valamint elvesztett férfierőben szenvednek. Ez okból elhatározta az intézet, hogy egy ingyen csomag orvosságot magyarázó könyvvel együtt mindenkinek ingyen küld. Ezzel a haziorvossággal a baj otthon gyógyítható, s mindazok, a kik fiatalkori kihágásokból származó nemi bajokban, szellemi elgyengülésben, vagy kronikus bajokban szenvednek, otthon gyógyíthatják magukat. Ez a gyógyszer közvetlenül azokra a szervekre hat, a hol a megerősödés szükséges, csodálatos eredménnyel gyógyítja ez évek óta tartó betegségeket. Öreg, fiatal egyaránt írhat a State Medical Institutnak az alatt jelzett címre, a honnan a csomagot rögtön elküldik. Az intézet leginkább azokat akarja megmenteni, akik kezelés céljából az otthonukat nem hagyhatják el. A próbacsomag megmutatja, hogy mily könnyen kigyógyíthatók ebből a rettenetes bajból otthon. Az intézet kivételt nem tesz. Mindenki írhat érette barhonnán magyarul, mire titoktartás mellett postafordultával egy ingyen csomag orvosságot kap magyarázó könyvvel együtt. Irjon még ma. A csomag olyan szépen be van csomagolva, hogy a tartalmát senki sem fogja megtudni. A levelet így kell címezni: State Medical Institute, 6903 Elektron Building, Fort Wayne, Ind. Amerika. A levelek mindig bérmentesítendőek.

Perjéssy Lajosnak

„EMLÉKEIM“

czimű elbeszélései és rajzai. Előszóval ellátta: Herezeg Ferencz. Singer és Wolfner bizománya.

Ára 2 korona.

Továbbá ugyancsak Perjéssy Lajosnak

Atanítókisasszony regénye

czimű kötete belti ára 2 kor. Megrendelhető lapunk kiadóhivatalában. Kirchner Ernő műintézetében.

Verseczen.

Vasuti menetrend.

Érvényes 1902. május hó 1-től.

Fehértemplomból érkeznek:

4:46 reggel, 11:12 délben, 5:46 este.

Temesvár felé indul:

4:51 reggel, 11:17 délben, 5:56 este.

Temesvárról érkeznek:

8:08 reggel, 4:33 délután, 10:21 este.

Fehértemplom felé indul:

8:18 reggel, 4:43 délután, 10:29 este.

Becskerekéről érkeznek:

8:03 délelőtt, 9:33 este.

Becskerek felé indul:

5:05 reggel, 2:30 délután.

Pancsováról érkeznek:

7:37 reggel, 5:28 délután.

Pancsova felé indul:

8:55 reggel, 6:20 este.

Lugosról érkeznek:

8:13 reggel, 5:47 este.

Lugos felé indul:

3:15 reggel, 1:25 délben.

Budapestre beérnek a Verseczről direkt összeköttetésű vonatok 1:25 d. u. 7:40 este 7:15 reggel Budapestről indul és Verseczre direct összeköttetése van este 7 óra, este 10:10 (uj), reggel 8.15, d. u. 2.30.

Mindennemű

francia és angol szövet-ujdonságok

a tavaszi és nyári idényre legnagyobb választékban méterenkint 2 frttól 5 frtig.

Hallatlan olcsóság! Ritka előnyös vétel!

5000 vég tavaszi és nyári szövet: méterje 45 krtól 1 frt. 45 krtig.

Mosókelme-ujdonság

még soha nem létezett dús választékban 7 csoportban, minden csoport egy külön könyvben.

1. könyv eretonok	19 krtól kezdve
2. " vászon zefrek	19 " "
3. " szines batiszok	24 " "
4. " ruhavásznak	45 " "
5. " himzett svájci batiszok	20 " "
6. " bluz- és jupon-ujdonság	33 " "
7. " tiszta gyapju delen	38 " "

Minták helyben és vidékre ingyen és bérmentve. Rendelésnél kérem a kívánt mintakönyv számát és a szövet minőségét megjelölni.

Weiner Mátyás

nőidivat-áruháza

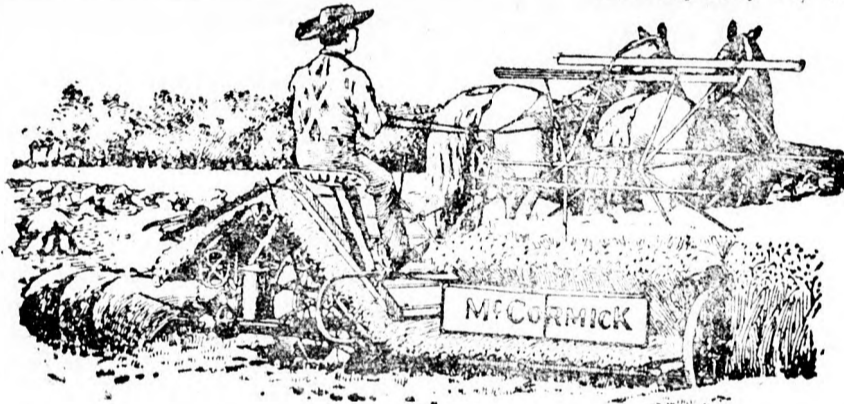
Budapest, VI., Andrassy-ut 3. szám.

Mc. Cormick Harvesting Machine Company.

(Chicagói aratógépgyár.)

KNECHT J. E., igazgató.

Budapest, V., Váci-ut 30.



Katalógusok ingyen és bérmentve.

Felvilágosítások készségei szolgáink.

Gyártmányok: Kéveköttogép, „Daisy“ marokrakó aratógép, fűkaszalógép, szénagyűjtő gereblye és „Manilla“ kéveköttogépalap gyártmányai.

Evi gyártmány 362.000 gép.

Képviselő: SEIDL GYULA.

Verseczen a legnagyobb czipőraktár

GRIES J.-nél

Városház tér, Zoffmann-féle ház.

Aki pénzt akar megtakarítani

vásároljon magának és családjának ezen raktárban

czipőket,

melyeknek minősége és kiállítása általános feltűnést kelt.

A czipők a legegánsabb kivitelűek, a minőség a legjobb, és a választék a leggazdagabb.

Egyedüli raktár

az idei tavaszi és nyári évadra különös ujdonságok női, uri és gyermek-czipők.

Sziveskedjék egy próba-vásárlást eszközölni, hogy meggyőződjék áruim kitűnőségéről.

Hirdetmény.

Az 1886 évi XXI. t.-cz. 7. és 8. §-a értelmében közhírré tétetik, hogy a falragaszok és hirdetések tárgyában a város törvényhatósági bizottsága f. é. márczius hó 2-án 55/1781 számú közgyűlési határozatával alkotott szabályrendelet f. é. április hó 12-től kezdve 30 napon át a városi rendőrkapitányságnál közszemlére lesz kitéve.

Versecz, 1903 évi április hó 10-én.

Polgármester szabadságon:

Koszírovics főjegyző.

Hirdetmény.

Közhírré tétetik, hogy Versecz thjf. városban összeirt loállomány osztályozása folyó évi április hó 14 és 15-én a vásártéren lévő czudalaháznál megejteni fog a következő sorrendben:

Április 14-én az 1—2300. házszám és
Április 15-én a többi 2301-től összeirt lovak vezetendők elő

Felhívtnak a lótulajdonosok, hogy lovaikat a kitűzött időben és helyen reggeli 8 óra-
kor az 1873. évi XX. t. cikkben foglalt büntetés terhe alatt elővezetessék

Rendőrkapitányság, Verseczen, 1903. évi április évi április hó 1-én.

Szekeres, rendőrfőkapitány.

Hirdetmény.

Egy kóbor veszett eb f. é. márczius hó 26-án, Verseczen több egyént és ebet megmárt.

Az állategészségügyi törvény végrehajásáról szóló végrehajtási körrendelet 188. §-a értelmében előirt 40 napi zár ezennel elrendeltetik, s ennek folytan felhívtnak az összes eb tartó lakosok, hogy ebeiket 40 napon át vagyis f. é. márczius hó 29-étől bezárólag f. é. május hó 7-éig kötve tartsák, vagy pedig szájkosárral ellátva porázon vezessék, mert ellen esetben az állategészségügyi törvény értelmében 400 koronáig terjedhető pénzbüntetéssel lesznek büntetve, ebeik pedig befogatnak és kiirtatnak.

Különösen felhívom a közönség figyelmét arra, hogy a városkertbe és más nyilvános helyekre ebeiket még szájkosárral ellátva sem szabad vinni.

A peczér által elfogott ebek senkinek sem szolgáltatnak ki, hanem azonnal kiirtatnak.

Verseczen, 1903. évi márczius hó 27-én.

Szekeres rendőrfőkapitány.

Fontos gyomorhajosoknak!

Étvágytalanság, gyomorhajok, undorodás, fejfájás, és rossz emésztést stb. azonnal meglehet szüntetni az ismert

Brady-féle Máriaczelli gyomorcseppekkel.

Sok ezer köszönő és elismerő irat.

Ara egy üvegnek használati utasítással 80 fill. kettős üveg 1.40 kor.

Minden gyógyszerárban kapható.

Központelárusító Verseczen: **Gyógytár a „Szent Háromsághoz“** (Müller Oszár.)
Hamisításoktól óvakodjunk, figyeljünk a „védjegyre“ és az aláírásra.

Figyeljünk arra, hogy az igazi **Máriaczelli gyomorcsepp** üvege 80. fill. és 1.40 kor., míg a hamisított sokkal olcsóbb, rendszerint 70 fillérral vesztegetik.

Hirdetmény.

Alulírott városi adóhivatal részéről ezenel közhírré tétetik, hogy az újabban megállapítandó III. oszt. ker. adóra vonatkozó javaslatok ezen hivatal helyiségében a mai naptól számítandó 8 napon át közszemlére tétetnek ki és a hivatalos órák alatt bárki által betekintethetők.

Városi adóhivatal,

Verseczen, 1903. évi április hó 12-én.

Bodry tanácsnok, mint adóhiv. főnök



Epilepsia.

A ki nyavalyatörésben, görcsökben s más idegajokban szenved, kérje azon füzetet, melyet ingyen és bérmentve küld meg **Schwaben** gyógyszerár, Frankfurt a. M.



JEGYZÉKE az
55,000 nyereménynek.
Legnagyobb nyeremény a legszerezesebb esetben:
1.000.000 korona.

Korona	
1 jutalom	600000
1 nyer. á	400000
1 " "	200000
2 " "	100000
1 " "	90000
2 " "	80000
1 " "	70000
2 " "	60000
1 " "	50000
1 " "	40000
3 " "	30000
3 " "	25000
3 " "	20000
3 " "	15000
36 " "	10000
67 " "	5000
3 " "	3000
437 " "	2000
903 " "	1000
1528 " "	500
140 " "	300
34450 " "	200
4850 " "	170
4850 " "	130
100 " "	100
4350 " "	80
3350 " "	40
55,000 nyer. és jut. kor. összegben	14.459,000

Rendelő levél levágandó.

Török A. és Társa bankháza Budapest.

Kérek részemre..... I. oszt. m. kir. szab. osztálysorsjáték eredeti sorsjegyet a hivatalos tervezettel együtt küldeni.

Az összeget.....kor. összegben { utánvételezni kérem postautalvánnyal küldöm mellékelem bankjegyekben (béllyegeken.) } A nem tetsző törlendő.

Pontos cím:

Kiváló szerencse TÖRÖK-nél

Nagyon sokan szerencsések lettek általunk. Tíz millió koronánál többet nyertek nálunk nagyraecsuült vevőink.

Az egész világ legsegélydúsabb sorsjátéka a mi m. kir. szab. osztálysorsjátékunk, mely nemsokára újbol kezdettét veszi.

110,000 sorsjegy **55,000**

PÉNZNYEREMÉNYNYEL sorsoltatik ki, tehát az összes sorsjegyek fele nyer a mellékelt sorsolási jegyzék kimutatása szerint.

5 hónap alatt összesen Tizennégy millió 459.000 koronát egy hatalmas összeget sorsolnak ki. Az egész vállalat állami felügyelet alatt áll.

Az I-ső osztály **eredeti sorsjegyeinek** tervszerű betétjei a következők:

egy nyolczad (1/8) frt —.75 vagyis 1.50 korona
» negyed (1/4) » 1.50 » 3.— »
» fél (1/2) » 3.— » 6.— »
» egész (1/1) » 6.— » 12.— »

A sorsjegyeket **utánvétellel** vagy a **pénz beküldése** ellenében küldjük szét. Hivatalos tervezet díjtalanul. Megrendeléseket kérünk azonnal, de legkésőbb

f. év április hó 20-ig

bizalommal **hozzánk** küldeni.

Török A. és Tsa.

Bankháza
Budapest,

Hazánk legnagyobb osztálysorsjáték üzlete.

Főarudánk osztálysorsjáték osztályai:

Főüzlet: VI., Teréz-körut 46/a.

Fiókok: 1. Váci-körut 4.

» 2. **Museum-körut II.**

» 3. **Erzsébet-körut 54.**



Kérje

ingyen és bérmentve
illusztrált árjegyzékemet,
mely több mint 500
ábrát tartalmaz

órák,
arany-, ezüst- és
hangszer-czikkekből.

Konrád János

óragyáros és kiviteli üzlet

BRÜX 295 sz. (Csehország.)

Élőkerítés

Gleditschia csemeték és magvak.

Ezer darab két éves csemete ára 6 frt. elegendő kétszáz méter kerítés örökítéséhez.

A csemeték 2 éves, egy méter magas, botvastagságúak.

Óriási növéssé, igen gyorsan fejlődő sövény-növény. Ez az egyedüli, melyből oly örökös kerítés nevelhető pár év alatt, rendkívül csekély kiadással, melyen nem hogy ember, de semmiféle állat, még az apró nyulak sem hatolhatnak át. Nagyobb és kisebb birtokok, hegy-községek, legelők, udvarok, majorok, kertek, temetők stb. a legelősebben egyszersmiúdenkorra kulesal zárhatóan kerithetők körül. Főelőnye még az is, hogy egész május közepéig a legjobb eredménnyel ültethető. Minden rendeléshez egy rajzzal ellátott útítási és kezelési utasítás mellékeltek. Bovebb tájékoztatás vegti színes fénynyomatu díszes árjegyzékem ingyen és bérmentve küldetnek; rendelési kötelezettség nélkül. Az árjegyzéken kívül egy oly könyvet kap ezzel, ki címél egy levelező lapon tudatja, mely nincsen az a ház vagy család, a hol annak tartalmát haszonra fordítanák, városban, falun, pusztán, gazdag vagy szegény családnál egyaránt. Így még azoknak is érdekében áll, kik rendelni semmit nem akarnak, mert benne számos oly közlemények foglaltatnak, melyek mindenkinek nagy szolgálatot tesznek.

Cím: „Ermelleki Első Szőlőoltvány-Telep. Nagykagya u. p. Székelyhid.

1682 sz. — 1903.

Hirdetmény.

A városi gazdasági bizottság javaslatára a városi tanács trágya lefordás czéljából következő területeket jelöl meg: A saerb határban a régi trágya lerakó területek megmaradnak. — A német részen, a nyári utak meghagyása mellett a jabukai ut mindket oldalon egészen a képszobrig, a „Waldhöhe“ és „Pfaifenwirtschaus“ hasítvány földjei, a fehértemplomi uton 200 méterre a várostól balra a szöriskertig, jobbra a lövölde mögött, a kustélyi uton, a faskolával szemben balra a Meszics hidtól a „Baumstück“ mellett, végtére a kudriczi uton 2¹/₂ hold homok gödör. A ki pedig a szemét és trágya kihordásra ezen fennálló szabályt megszegi, vagy pedig udvarában vagy annak közelében nagyobb mennyiségű szemétt, trágyát összegyűlni enged, az 1879 évi XL. t. cz. 125 §-a értelmében 40 koronáig terjedhető pénzbüntetéssel büntetendő.

Rendőrkapitányság Verseczen 1903. márczius 26-án.

Szekeres rendőrkapitány.

A Richter-féle
LINIMENTUM CAPS. COMP.
Horgony-Pain-Expeller

egy régi kiprobált háziszer, a mely már több mint 33 év óta megbízható bedörzsölésül alkalmaztatik köszvénynél, csúznál és meghúléseknél.

Intés. Silányabb utánzatok miatt bevásárláskor óvatosaak legyünk és csakis eredeti üvegeket dobozokban a „Horgony“ védjeggyel és a „Richter“ czéjjel fogadjunk el. — 80 l., 1 k. 40 f. és 2 k. árban a legtöbb gyógyszerertárban kapható. Főraktár: Török József, gyógyszerésznél Budapest.

* Richter F. Ad. és társa,
** csász. és kir. udvari szállítók. **
Rudolstadt.



Triesti általános biztosító társaság

(ASSICURAZIONI GENERALI)

Budapest, V., Dorottya-utca 10 szám.

A „Közgazdaság“ rovatban közöljük a TRIESTI ÁLTALÁNOS BIZTOSÍTÓ TÁRSASÁG a legnagyobb, leggazdagabb és legrégebb biztosító intézetünk

mérlegének főbb számadatait. Teljes mérleggel a társaság mindenkinek, a ki e czélból hozzá fordul, a legnagyobb készséggel szolgál.

Az intézet elfogad: élet-, tűz-, szállítmány-, betöréses-lopás- és harang-törés és repedés elleni biztosításokat. Közvetit továbbá: jégbiztosításokat a „Magyar jég- és viszontbiztosító r.-t.“, valamint baleset elleni biztosításokat az „Első o. általános baleset ellen biztosító társaság“ számára.

A verseczi főügynökség:
Verseczi Takarékpénztár.

A tavaszi évadra

ajánlom Versecz és vidéke nagyérdemű közönségének a következő ujdonságokat a legnagyobb választékban.

Csinos napernyők, esőernyők feketék és színesek. Feltűnő szép női blouzek. Joupon kabátok. Legutolsó divatú fűzők, övek, fátlyak és legyezők.

A legújabb női-, gyermek és férfi-harisnya.

Modern Glace-, Svéd-, Selyem- és Triko-keztűk.

Igen csinos női és gyermek-kötények, zsebkendők, ujdonságok, ruhadiszek, bélések, csipke-gallérok, sujtások, kézelők.

Himzések, aplicatiok, azsur betétek, sottis szallagok.

Kedvező alkalom kitűnő vásznak vásárlására.

A legdivatosabb és legszebb férfi-ingek, gallérok, kézelők:

férfi és gyermek harisnyák, kötöttek, tehát igen tartósak.

Botok, fogkefék, ruhakefék, hajkefék, kézelő-gombok, pénztárczák.

Lawn-tennis-játék. Gummi lapdák.

3 drb. teljesen új kerékpár

valamint kerékpár alkatrészek eladók a kerékpárok árusításának felhagyása czéljából a legolcsóbb árak mellett.

Mély tisztelettel

GRIES J.

Rövidárú, divatárú és lábbeli árú üzlete.

Schicht-szappan

jegyek:

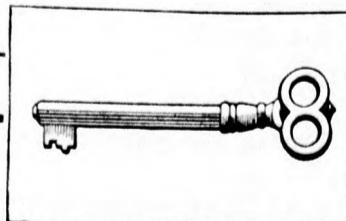
„szarvas“

„kulcs“



Legjobb, legkiadósabb, és azért a legolcsóbb szappan.

Tiszta minden ártalmas vegyülettől.



Mindenütt kapható.

Bevásárlásnál legjobban arra kell ügyelni, hogy minden darab szappan „Schicht“ nevet, és egyet a fentebbi védjegyekből visel.

A Kirchner-féle könyvnyomda tulajdona s nyomása Versecz.